



Der Geschäftsführer des Schweizerischen Hängegleiter-Verbandes erlässt nachstehendes Pflichtenheft, gestützt auf den Beschluss des Vorstandes vom 16. Juni 2023.

Le directeur de la Fédération Suisse de Vol Libre arrête le cahier des charges suivant sur la base des délibérations du comité directeur du 16 juin 2023.

## SHV-Pflichtenheft für Rettungsschirmpacker

## Cahier des charges FSVL pour plieurs de parachutes de secours

### 1. Allgemeines

#### 1.1 Ziel

Ziel ist eine qualifizierte Aus- und Weiterbildung der Rettungsschirmpacker in der Schweiz im Sinne und Interesse der Sicherheit aller Hängegleiterpiloten.

#### 1.2 Generelle Anforderungen

Das Pflichtenheft beschreibt die Minimalanforderungen und -leistungen. Weitergehende sowie abweichende Anforderungen des Herstellers sind stets zu befolgen.

#### 1.3 Haftpflichtdeckung

Rettungsschirmpacker, welche die Anforderungen (Ziffer 1.2) erfüllen, sind mit dem Abschluss der entsprechenden SHV-Deckung für ihre Tätigkeit haftpflichtversichert.

#### 1.4 Begriffe

Rettungssystem: Ganzheitlicher Begriff für Rettungsschirm, Innencontainer, Aussencontainer sowie der Verbindungskette von Rettungsschirm zum Gurtzeug.

Lufttüchtigkeit: Zustand eines Luftfahrzeuges, der einen sicheren Betrieb gestattet.

Packernachweis: Servicedokumentation zu einem einzigen Rettungsgerät. Diese wird vom Besitzer aufbewahrt.

Packerbescheinigung: Eintrag von Packungen (Ziffer 3.3) in den Packnachweis.

Kompatibilitätsbescheinigung: Eintrag von Kompatibilitätskontrollen (Ziffer 3.4) in den Packnachweis.

### 2. Voraussetzungen

#### 2.1 Person

### 1. Généralités

#### 1.1 Objectif

L'objectif est de parvenir en Suisse à une formation et à une formation continue qualifiées qui aillent dans le sens et soient dans l'intérêt de la sécurité de tous les libéristes.

#### 1.2 Exigences générales

Le cahier des charges décrit les exigences et les prestations minimales. Les exigences supplémentaires et divergentes des constructeurs doivent toujours être respectées.

#### 1.3 Responsabilité civile

La responsabilité civile des plieurs de parachutes de secours qui répondent aux exigences (point 1.2) est couverte par l'assurance FSVL en question pour leur activité.

#### 1.4 Termes

Système de secours: terme général englobant le parachute de secours, le conteneur interne, le conteneur externe et la chaîne de liaison du secours à la sellette.

Navigabilité: état d'un aéronef qui permet une utilisation en toute sécurité.

Carnet de pliage: documentation des services effectués sur un seul parachute de secours. Il reste en possession du propriétaire.

Attestation de pliage: inscription des pliages (point 3.3) dans le carnet de pliage.

Attestation de compatibilité: inscription des contrôles de compatibilité (point 3.4) dans le carnet de pliage.

### 2. Conditions préalables

#### 2.2 Personne

Der Rettungsschirmpacker muss diese Voraussetzungen erfüllen:

- Volljährigkeit
- Aktivmitglied des SHV
- Der bestätigte Besuch eines zertifizierten Grundkurses
- Ab 2 Jahren nach dem Besuch eines zertifizierten Grundkurses, jederzeit mindestens 50 dokumentierte Packungen in den vergangenen 2 Jahren nachweisbar (Selbstkontrolle).
- Der Rettungsschirmpacker hält sein Wissen und Können à jour. Er führt ein eigenes Weiterbildungsjournal, um jegliche Art der fachlichen Weiterbildung zu dokumentieren. Insbesondere obliegt es dem Rettungsschirmpacker sicherzustellen, dass er für jeden Auftrag über das nötige produktespezifische Wissen sowie die nötige produktespezifische Routine verfügt. Andernfalls ist der Auftrag abzulehnen.

## 2.2 Infrastruktur

Die Infrastruktur muss diese Voraussetzungen erfüllen:

- Genügend grosser Raum für ein einwandfreies Packen. Insbesondere müssen die Rettungsschirme in ihrer Gesamtlänge aufgespannt und in sinnvoller Fläche ausgelegt werden können.
- Packtisch und Boden müssen antistatische Eigenschaften aufweisen sowie trocken, sauber und staubfrei sein.
- Die in den Anweisungen des Herstellers aufgeführten Werkzeuge, Hilfsmittel und Einrichtungen müssen vorhanden und funktionstüchtig sein.

## 3. Berechtigungen, Tätigkeitsbereich, Aufgaben

### 3.1 Dienstleistungen

Der Rettungsschirmpacker ist berechtigt:

- Hängegleiter-Rettungsschirme für Dritte zu kontrollieren und zu packen (ausgenommen davon sind Sprung- und BASE-Schirme);
- die Packbescheinigung auszustellen, nachdem der Rettungsschirm gemäss Ziffer 3.3 neu gepackt wurde;
- die Komponenten von Rettungssystemen zusammenzubauen;
- die Kompatibilitätsbescheinigung auszustellen, nachdem die Kompatibilität nach Ziffer 3.4 überprüft wurde;
- Wartungs- und kleinere Unterhaltsarbeiten durchzuführen, falls diese durch den Hersteller explizit erlaubt werden.

### 3.2 Packnachweis

Le plieur de parachutes de secours doit remplir les conditions suivantes:

- Être majeur
- Être membre actif de la FSVL
- Justifier d'un cours de base certifié
- Au bout de 2 ans après avoir suivi un cours de base certifié, justifier à tout moment d'au moins 50 pliages documentés au cours des 2 années précédentes (autocontrôle).
- Le plieur de parachutes de secours s'assure que ses connaissances et son savoir-faire sont à jour. Il tient son propre journal de formation continue afin de documenter toute formation continue spécialisée qu'il a suivie. Le plieur de parachute de secours est notamment responsable de s'assurer que pour chaque pliage, il dispose des connaissances spécifiques à chaque produit et de la routine spécifique à chaque produit. Dans le cas contraire, il doit refuser le mandat.

## 2.2 Infrastructure

L'infrastructure doit remplir les conditions suivantes:

- Une pièce suffisamment grande pour un pliage irréprochable. Les parachutes de secours doivent notamment pouvoir être tendus sur toute leur longueur et étalés sur une surface appropriée.
- La table de pliage et le sol doivent être secs, propres et dénués de poussière, et présenter des qualités antistatiques.
- Les outils, les aides et les équipements mentionnés dans les instructions du constructeur doivent être disponibles et fonctionnels.

## 3. Autorisations, domaine d'activité, tâches à accomplir

### 3.1 Prestations de service

Le plieur de parachutes de secours est habilité à:

- Contrôler et plier les parachutes de secours de tiers destinés au vol libre (sont exclus les parachutes pour le saut en parachute et le base-jump);
- Remettre l'attestation de pliage au pilote une fois que le parachute de secours a été replié selon le point 3.3;
- Assembler les composants des systèmes de parachutes de secours;
- Remettre l'attestation de compatibilité au pilote une fois que la compatibilité a été contrôlée selon le point 3.4;
- Procéder à l'entretien et à de petits travaux de maintenance dans la mesure où ceux-ci sont explicitement autorisés par le constructeur.

### 3.2 Carnet de pliage

Für jeden neu gepackten Rettungsschirm muss ein Packnachweis erstellt respektive nachgeführt werden. Der Packnachweis enthält folgende Angaben:

- Name des Eigentümers
- Hersteller, Typ und Grösse des Rettungsschirms
- Seriennummer und Baujahr des Rettungsschirms (sofern aufgedruckt und lesbar)
- Hersteller, Typ und Grösse des Gurtzeugs (sofern vorhanden) oder Frontcontainers (sofern vorhanden)
- Kompatibilitätsbescheinigung (siehe 3.4)
- Packdatum
- Allfällige Reparaturen oder Änderungen
- Packbescheinigungen (siehe 3.3)
- Zusätzliche, vom Hersteller geforderte, Angaben sind zu ergänzen.

### 3.3 Packbescheinigung

Eine Packbescheinigung darf nur ausgestellt werden, wenn:

- alle vorhandenen Teile des Rettungssystems kontrolliert, auf Schäden oder Abnutzung überprüft und der Rettungssystem als funktionsfähig befunden worden ist, und
- alle nötigen Reparaturen und Änderungen ordnungsgemäss ausgeführt worden sind, und
- der Rettungsschirm ausreichend gelüftet, vollständig statisch entladen und nach Anweisungen des betreffenden Herstellers gepackt wurde.

Eine Packbescheinigung wird mit Datum, Ort, Name und Unterschrift des Rettungsschirmpackers eingetragen.

### 3.4 Kompatibilitätsbescheinigung

Eine Kompatibilitätsbescheinigung darf nur ausgestellt werden, wenn:

- die Kompatibilität zwischen den einzelnen Komponenten des Rettungssystems auf einwandfreie Funktion getestet und das Rettungssystem als lufttüchtig befunden worden ist, und
- die Kompatibilität des Rettungssystems zum Piloten sichergestellt wurde.

Eine Kompatibilitätsbescheinigung wird mit Datum, Ort, Name und Unterschrift des Rettungsschirmpackers eingetragen.

### 3.5 Dokumentation

- Der Packer dokumentiert seine Tätigkeiten gemäss Ziffer 3.2 separat (d.h. der Original-Packernachweis bleibt beim Piloten) mindestens 2 Jahre.
- Der Packer dokumentiert seine Aus- und Weiterbildungen in der Form (Was, Wann, Wo).

Pour chaque parachute de secours replié, un carnet de pliage doit être créé ou mis à jour. Le carnet de pliage comprend les données suivantes:

- Nom du propriétaire
- Constructeur, type et taille du parachute de secours
- Numéro de série et année de construction du parachute de secours (si indiqué et lisible)
- Constructeur, type et taille de la sellette (le cas échéant) ou conteneur frontal (le cas échéant)
- Attestation de compatibilité (voir 3.4)
- Date du pliage
- Réparations ou modifications éventuelles
- Attestation de pliage (voir 3.3)
- Les renseignements supplémentaires exigés par le constructeur doivent être complétés.

### 3.3 Attestation de pliage

Une attestation de pliage ne peut être délivrée que si:

- tous les éléments composant le système de secours ont été contrôlés, les vérifications ont été effectuées concernant des dommages ou usures et que le parachute de secours est considéré comme fonctionnel,
- toutes les réparations et modifications nécessaires ont été effectuées en bonne et due forme,
- le parachute de secours a été suffisamment aéré, déchargé de toute électricité statique et replié conformément aux instructions du constructeur en question.

Une attestation de pliage est inscrite avec la date, le lieu, le nom et la signature du plieur de parachutes de secours.

### 3.4 Attestation de compatibilité

Une attestation de compatibilité ne peut être délivrée que si:

- la compatibilité entre les composants du système de secours a été testée et permet un fonctionnement irréprochable et que le système de secours est considéré comme fonctionnel,
- la compatibilité entre le système de secours et le pilote est garantie.

Une attestation de compatibilité est inscrite avec la date, le lieu, le nom et la signature du plieur de parachutes de secours.

### 3.5 Documentation

- Le plieur documente ses activités de manière séparée selon le point 3.2 (c.-à-d. que le carnet de pliage original reste en possession du pilote) pendant au moins 2 ans.

Le plieur documente ses formations et formations continues sous cette forme (quoi, quand, où).

#### **4. Grundkurs zum Rettungsschirmpacker**

Voraussetzung für den Versicherungsschutz ist der vollständige Besuch eines durch den SHV zertifizierten Grundkurses. Der Kurs vermittelt das Grundlagenwissen. Die thematischen Inhalte und Lernziele werden durch den "SHV Lernziele für Packergrundkurse" spezifiziert. Personen mit nachweislich grosser Erfahrung, welche die Lernziele bereits erfüllen, können in Absprache mit dem Kursleiter auch einen verkürzten Kurs machen. Der Kurs beschränkt sich dabei auf die Sicherstellung der Qualifikation.

#### **5. Schlussbestimmungen**

##### **5.1 Übergangsregelung**

Die Übergangsregelung betrifft alle bestehenden Rettungsschirmpacker SHV. Mit Inkrafttreten dieses Pflichtenhefts erlischt dieser Titel. Ihnen wird der Besuch eines zertifizierten Grundkurses erlassen.

##### **5.2 Auslegung**

Für die Auslegung des vorliegenden Pflichtenhefts ist der deutsche Text massgebend.

##### **5.3 Inkrafttreten**

Dieses Pflichtenheft tritt per 01.01.2024 in Kraft. Es ersetzt das Pflichtenheft vom 01.01.2019 für Rettungsschirmpacker SHV.

#### **4. Cours de base pour plieur de parachutes de secours**

Avoir suivi l'intégralité d'un cours de base certifié par la FSVL est nécessaire pour bénéficier de la protection de l'assurance. Les connaissances de base sont enseignées durant ce cours. Les contenus thématiques et les objectifs d'apprentissage sont spécifiés dans les «Objectifs d'apprentissage FSVL pour le cours de base de plieur de parachutes de secours». Les personnes qui disposent déjà d'une grande expérience et répondent aux objectifs d'apprentissage peuvent aussi suivre un cours réduit après consultation du chargé de cours. Le cours se limite alors à confirmer la qualification du plieur en question.

#### **5. Dispositions finales**

##### **5.1 Règlement transitoire**

Le règlement transitoire concerne tous les plieurs FSVL actuels. Ce titre expire dès l'entrée en vigueur du présent cahier des charges. Les plieurs actuels sont dispensés de suivre un cours de base certifié.

##### **5.2 Interprétation**

La version allemande fait foi en ce qui concerne l'interprétation du présent cahier des charges.

##### **5.3 Entrée en vigueur**

Le présent cahier des charges entre en vigueur le 01.01.2024. Il remplace le cahier des charges du 01.01.2019 relatif aux plieurs de parachutes de secours FSVL.